

FLUIT ENSEMBLE

FLUTE ENSEMBLE

Programma | Programme

G.P. Telemann, Fantasie nr 7 in D-dur (arr. E. Leleux)

- Alla francese
- Presto

A. Vivaldi, Concerto in C voor piccolo (N. Nource)

- Allegro
- Largo
- Allegro molto

F. Borne, Fantaisie Brillante sur Carmen (M.J. Simpson)

M. Ravel, Ma Mère l'Oye (arr. A. Mc Donald)

- Pavane de la Belle au bois dormant
- Petit Poucet
- Laideronette, impératrice des pagodes
- Les entretiens de la Belle et de la Bête
- Le jardin féerique

Artistieke leiding | Musical direction

Carlos Bruneel

Clément Géraldine

Soloists | Solisten

Celia Pedros - piccolo

Marcello Masi – piccolo

G.P. Telemann - Fantasie nr 7

Fluitist en pedagoog Eric Leleux had het speelse idee om letterlijk te fantaseren met de fantasieën van Telemann door ze te bewerken voor drie fluiten en altfluit. Deze 'Spielerei' is uit de hand gelopen. Ondertussen heeft hij alle 12 fantasieën gearrangeerd én opgenomen met zijn eclectisch en aanstekelijk ensemble 'Vibration' (release voorzien deze zomer). Het Fluitensemble van KCB zal de 7de fantasie spelen en daarbij iedere stem nog eens verdubbelen. Het tweedelig pareltje start met een traditionele ouverture 'à la Française' en met het typische ternaire middendeel in fugato stijl. Zoals alle fantasieën is het laatste deel een dans, hier in rondo vorm.

Flutist and pedagogue Eric Leleux had the playful idea of literally fantasizing with Telemann's fantasies by adapting them for three flutes and alto flute. This "Spielerei" got out of hand. In the meantime, he has arranged and recorded all 12 fantasies with his eclectic and infectious ensemble 'Vibration' (release expected this summer). The Flute Ensemble of KCB will play the 7th fantasy and double each voice. The two-part gem starts with a traditional overture 'à la Française' and with the typical ternary middle section in fugato style. Like all fantasies, the last movement is a dance, here in rondo form.

A. Vivaldi, Concerto in C voor piccolo (N. Nource)

Vivaldi schreef meer dan 400 concerti. Het concerto in C RV 443 is één van de drie concerti geschreven voor "flautino". De discussie blijft open indien die concerti bedoeld waren voor sopranino blokfluit ofwel voor de kleine traverso. Waar we alvast zeker van zijn staat wel dat het concerto in C een heel belangrijk repertoire stuk is geworden voor de huidige piccolo.

Nancy Nource is een free lance fluitiste en piccolo speler in Toronto waar ze oprichter is van het 'St. Martins Flute Ensemble'. Naast dit piccolo concerto arrangeerde ze verschillend werken voor Fluitensemble.

Vivaldi wrote more than 400 concertos. The concerto in C RV 443 is one of three concertos written for "flautino". The discussion remains if these concertos were intended for sopranino recorder or for the small traverso. What is certain is that the concerto in C has become a very important repertoire piece for today's piccolo.

Nancy Nourse is a free lance flautist and piccolo player in Toronto where she is the founder of the St. Martins Flute Ensemble. In addition to this piccolo concerto, she has arranged various works for Flute Ensemble.

F. Borne, Fantaisie Brillante sur Carmen (M.J. Simpson)

Virtuose variaties op bekende opera thema's zijn steeds populair geweest, maar voor fluit waren ze op het eind van de 19de eeuw toch wel heel bijzonder. Fluitdocenten zochten naar uitbreiding van het repertoire voor hun studenten en schreven *In Vitro Fertilisatie* van de toen nog vrij nieuwe cilindrische Boehm fluit.

François Borne, leraar aan het conservatorium van Toulouse, was een promotor van dit jonge instrument en - samen met de bouwer Djalma Julliot - bracht hij er technische verbeteringen aan. Deze fantasie zal ongetwijfeld bijgedragen hebben tot de snellere verspreiding van het gebruik van de cilindrische Boehm fluit, wat maakt dat dit stuk een belangrijk standaard werk binnen het fluitrepertoire geworden is.

Virtuoso variations on well-known opera themes have always been popular, but for flute at the end of the 19th century they were quite extraordinary. Flute teachers were looking to expand the repertoire for their students and wrote *In Vitro Fertilisation* for the then quite new cylindrical Boehm flute.

François Borne, teacher at the conservatory of Toulouse, was a promoter of this young instrument and - together with the builder Djalma Julliot - he improved the instrument technically.

This fantasy will undoubtedly have contributed to the more rapid spread of the use of the cylindrical Boehm flute, which makes this piece an important standard work in the flute repertoire.

M. Ravel, Ma Mère l'Oye (arr. A. Mc Donald)

Voor deze bekende 'suite', baseerde Ravel zich op de Sprookjes van Moeder de Gans van Charles Perrault. Naast de originele versie voor vierhandig piano zette Ravel het stuk ook om naar solo piano. Voor de ballet versie wordt de suite voorafgegaan door een 'prélude' en 'danse de rouet et scène'.

Componist en arrangeur Antony Mc Donald arrangeerde de suite voor Fluitensemble uiteraard met behoud van de vele mooie fluit en piccolo solo's.

Voor 'la belle et la bête' suggereert hij een laag houtblaasinstrument om het beest te incarneren. Wij laten het 'beest' spelen door de contra fagot, het instrument waarvoor het origineel is geschreven.

Ravel based this well-known "suite" on Charles Perrault's Fairy Tales of Mother the Goose. In addition to the original version for four-hand piano, Ravel also transposed the piece for solo piano. For the ballet version, the suite is preceded by a "prélude" and "danse de rouet et scène".

Composer and arranger Antony Mc Donald arranged the suite for Flute Ensemble, retaining the many beautiful flute and piccolo solos. For 'la belle et la bête' he suggested a low woodwind instrument to incarnate the beast. We let the 'beast' be played by the contra bassoon, the instrument for which the original piece was written.

Ensemble

KCB-studenten van de afdeling Muziek – Klassiek

KCB students of the Music department - Classical Music

Fluit | Flute

Arianna Groppi

Celestine Wacquez

Matilde Claeys

Paola Carcasona

Marcello Masi

Theresa Spitzley

Clarisse Feliciano Gomes

Mark Iakovley

Stefanie Van Gool

Tien Ya-Li

Harp

Charlie Choi-lee Hung

Contrafagot |

Double bassoon

Raúl Viceiro Fernández



**MASTERCLASSES
WORKSHOPS
TENTOONSTELLING |
EXHIBITION
CONCERT**



DUBBELRIETDAG DOUBLE REED DAY KCB

**MET KCB DOCENTEN
WITH KCB PROFESSORS**

KAREL SCHOOF

hobo | oboe

MARCEL PONSEELE

barokhobo | baroque oboe

DIMITRI MESTDAG

Engelse hoorn | English horn

ALAIN CREMERS

fagot | bassoon

JAVIER ZAFRA

barokfagot | baroque bassoon

07/05/2022

10:00-17:00

**GRATIS TOEGANG
FREE ENTRANCE**

**Info & tickets:
KCB.BE/AGENDA**



KCB
B Koninklijk
Conservatorium
Brussel



Rigoutat
PARIS

gglotin
PARIS

